



安全理事会

Distr.: General
21 February 2003
Chinese
Original: English

2003年2月20日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨向你提交关于阿富汗国际安全援助部队工作的报告，所涉期间是 2002 年 11 月 1 日至 2003 年 2 月 10 日（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

乌米特·帕米尔（签名）

2003 年 2 月 20 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

根据安全理事会第 1386（2001）、第 1413（2002）和第 1444（2002）号决议提交的关于国际安全援助部队 2002 年 11 月 1 日至 2003 年 2 月 10 日期间行动的季度报告

摘要

报告所述期间，喀布尔的安全状况继续改善。自 11 月 3 日取消宵禁（1979 年以来的第一次）以来，该市宁静平和的气氛进一步改善，没有发生任何重大事件。尽管如此，阿富汗国际安全援助部队依然保持其安全活动以及与阿富汗安全实体的协调与合作。安援部队人员继续受到当地社区的热烈欢迎。与阿富汗当局的关系极具建设性。

政府在处理国家面临的根本问题、改革安全部门和将权力扩展到各个省份方面不断取得进展。必须进一步通过中央政府提供国际援助，巩固喀布尔的安全和稳定环境。这是土耳其领导班子的最后一份报告，因为已定于 2 月 10 日由德荷联合领导班子接管安援部队的指挥权。

一. 引言

1. 报告所述期间，喀布尔及周围地区的安全继续加强，没有发生重大事件。阿富汗国际安全援助部队（安援部队）按计划履行职责，保持其安全措施以及与阿富汗有关当局的协调和情报交流，并继续在当地社区开展援助活动，特别是在教育、保健和城市基础设施领域。
2. 安援部队指挥官希尔米·阿肯·佐卢少将继续与阿富汗高级领导人以及国际社会讨论警察和部队的工资以及当地警察的装备需要问题。
3. 阿富汗政府一直在设法就阿富汗面临的根本问题达成广泛的民族共识，满足安全部门改革的迫切需要，特别是建立一支国家军队，为整个国家的利益服务。国际社会必须在政治、财政和技术上大力支持中央政府以防阿富汗再度陷入极端主义和宗教两极分化。
4. 土耳其向德荷联合领导班子顺利移交安援部队指挥权的安排已经完成。现任和未来领导班子的工作人员正在协商共事，确保安援部队的业务没有脱节的地方。德国和荷兰从一开始就参加安援部队，完全有能力保持和发扬安援部队在喀布尔的杰出业绩。

二. 安援部队的活动

A. 总体情况：

5. 报告所述期间，安援部队继续按计划开展行动，在该市保持着明显的存在。每天 24 小时平均进行 50 次安全巡逻，大多是步行巡逻。约有三分之二的巡逻是与阿富汗警察联合进行的。已建立许多抽查站。
6. 安援部队还继续以低姿态提供多种安全援助，包括支助约有 12 000 名朝圣者去麦加的朝圣行动，并在国际会议、集市和资深政治家访问之前和期间采取额外安全措施，例如检查爆炸物。
7. 安援部队在报告所述期间发现和没收了大量的武器和弹药，包括火箭、未爆炸物和防空系统。截至 2 月 10 日，安援部队爆炸物处理小组摧毁了 175 000 余枚无制导导弹、地雷、反坦克和防空导弹。
8. 安援部队继续在喀布尔执行强化安全措施，并特别在巴格拉米地区提高其存在和能见度，该地区在曾经发生过若干事件。通过安援部队和阿富汗第五师的合作，已经在巴格拉米地区设立了联合指挥中心。该中心已开始运作。与过去截然不同的，巴格拉米地区从此便没有发生任何严重事件。安援部队的一支特遣队部署在俯瞰喀布尔市的希纳山上。安援部队人员继续与喀布尔卫戍部队在安援部队责任区边缘设立观察哨所保持经常的联系。

9. 安援部队继续得到阿富汗高级领导人的充分信任。安援部队指挥官在安援部队的目标和阿富汗当局的目标充分协调的基础上，同高级领导人密切合作。安援部队领导人还同秘书长特别代表维持密切的接触。

10. 根据《军事技术协定》设立的联合协调委员会，在本报告所述期间每两星期定期开会。联合协调委员会会议根据安援部队拟订的议程，在惯常的合作气氛中进行，与会者包括秘书长特别代表、安援部队、阿富汗国防部长和内政部长、喀布尔警卫部队、国家安全局。此外，安援部队编制每次会议的简要记录。供与会者使用。

11. 与会者审议了喀布尔总的安援情况、过渡时期阿富汗伊斯兰国的工作和联合国阿富汗援助团（联阿援助团）的活动。联合协调委员会已成为促进协商和协调的极为有效的机制，促进了极佳的合作关系，从而使喀布尔的形势稳定下来，并能创造一个有安全保障的环境。

12. 为了确保各部得到适当保护，安援部队里的土耳其和意大利分队向一共 794 名阿富汗保卫人员提供贴身保护训练。

13. 安援部队继续处理喀布尔警察以及在通向该市的主要路线上各检查哨工作的警卫人员所需装备问题。安援部队还在协助这些检查站的修建和整修工作。

14. 安援部队持续努力加强阿富汗有关安全实体，特别是国防部、内务部、国家安全局、当地警察和喀布尔警卫部队之间的协调和情报交流。为此目的而设立的情报协调委员会在本报告所述期间每星期开会一次，在警卫协调方面产生了实际成果。例如，安援部队提供了极为重要的情报，促使阿富汗安全部门于 12 月 2 日拘押一辆载有爆炸物和信管的小型公共汽车。

15. 安援部队得到喀布尔人民的充分信任和尊重。他们赞赏安援部队对安全和稳定的贡献及其在当地社区的援助工作。自 6 月 20 日以来，未对安援部队人员表示任何敌意。安援部队军人得到严格指示，任何时候都必须对当地人民以礼相待，必须尊重当地的风俗和价值观。安援部队在斋月期间对穆斯林宗教习俗的敏感性，特别获得当地社区的赞赏。

16. 安援部队通过公告、无线电和电视广告、海报、安援部队新闻稿和安援部队的两个无线电台，持续就安援部队的行动、政府活动和国际社会在喀布尔的工作开展大量宣传运动。

17. 安援部队全体人员对于在安援部队服务的一架德国 Sikorsky CH-53 型直升机于 12 月 21 日坠毁、机上七个德国人全部死亡深感悲痛。来自德国飞行安全署的专家小组对坠毁事件进行了调查，确定事故是技术故障引起的。悲惨牺牲的这七名德国人员，是安援部队迄今为止的唯一伤亡。

B. 喀布尔及其四周地区的安全

18. 在本报告所述期间，喀布尔的安全继续大有改进。虽然该市仍然存在着 23 年战争造成的明显伤痕和匮乏，但气氛是平静与和平的，商业和社会生活逐渐兴旺。犯罪率仍然很低，已完全恢复正常的感觉。从 11 月 3 日起，已解除宵禁，这是自 1979 年以来的第一次。宵禁的解除进一步促进了阿富汗当局的信心和当地社会的乐观情绪。

19. 喀布尔大学学生在 11 月 11 日和 12 日举行示威，抗议大学宿舍生活条件恶劣。不幸的是，由于当地警察大部分未受过训练，因而反应过度，警察开枪打死两个学生，并造成一些学生受伤。各警察局长说，示威是塔利班挑拨者挑起的。阿富汗总统已任命一个委员会调查该事件。

20. 12 月 17 日，对非安援部队的美国人员的手榴弹攻击造成两个美国人受伤；12 月 19 日，在喀布尔多国旅营地之外发生了类似攻击事件，造成攻击者和两个阿富汗人死亡，两名法国公民受伤。

21. 喀布尔遭到从安援部队责任区以外的山上发射的几枚火箭的攻击。但是，这些老化、不准的火箭，往往使用很原始的发射装置，没有造成任何伤亡或财产损害。然而，考虑到其潜在威胁，安援部队保持警惕而谨慎的态度，进行了抽查，以防进一步攻击。

22. 卡尔扎伊总统抓住该市安全状况改善的机会，请安援部队协助地方安全部门对付喀布尔市一些地区、特别是 Bar jay 和 Pagman 区的普通犯罪问题。安援部队协助内政部和国家安全局确定一套这方面的补充安全措施，并已将其提交卡尔扎伊总统核准。这些建议包括及时支付警察和军队的工资，根据专业能力配置人员，为喀布尔警察的装备需求提供经费，以及采取措施促使各区维持治安的做法合理化，诸如在 Bar jay 建立一个独立的警察区。

C. 对当地社区的援助项目

23. 在本报告所述期间，安援部队继续执行对当地社区的广泛援助方案。军民合作方案通过仔细选择的速效项目提供援助，特别是给教育、卫生和城区基础设施等领域的援助，选择项目时顾及当地要求和人道主义考虑，尊重文化和宗教价值观，以及与组成阿富汗人口的所有族裔群体保持等距离的原则。

24. 2002 年 6 月 20 日至 2003 年 2 月 10 日期间，安援部队国家总共执行了 176 个此类项目。实例包括整修教育和卫生设施(学校、幼儿园、孤儿院、医院和诊所)；为该市各区提供变电器；提供文具和教材；提供设备和工程专门知识来帮助供水和公共卫生工作；向安全部队和警察提供设备支助；提供消防训练和设备以及空中交通管制和气象培训；修复清真寺；协助喀布尔的两所大学的供水、供

电、图书馆和复印设备；向喀布尔和土耳其提供医疗援助；有时还分发婴儿食品以及向慈善机构提供给残疾人的药品、童装和家具。

25. 安援部队虽然没有用于其援助活动的军民合作方案共同基金，但已尽量利用自己的有限资源来满足当地居民众多的援助要求。安援部队各国自己出资兴办项目，并得到美国和欧洲联盟的一些财政支助。

26. 土耳其在担任领导任期内，共开办了 37 个援助项目，完全由自己出资。而且，土耳其向阿富汗当局共移交了八座建筑物。原来是这些建筑物为该市内土耳其各单位使用而修建或翻修的。1 月 19 日，向内政部移交了位于第 6、7 和 9 号警区的 3 座同类楼房，并随同移交了该部请求的许多步枪、手枪、弹药和一台安全监视摄影机。1 月 20 日，土耳其还向国防部移交了它在安援部队建筑群内修建的 3 座楼房以及在同一地点翻修的一座楼房，还有该部请求的许多手枪和安全设备。

三. 具体问题

27. 尽管下列具体问题不属于安援部队的核心任务范围，但这些问题会继续影响喀布尔以及整个阿富汗的安全与稳定。

(a) 阿富汗当局已就国防改革和训练一支阿富汗国民军达成协议。已颁布一项详细的行动计划。国防委员会一直在拟订一项计划，准备建立总数 70 000 人的 4 支新部队，以取代目前的 10 支部队。该委员会还建立了几个特别委员会，以监督收缴属于群众，现有军事力量和地方民兵的武器，富余军事人员的复员和重新融入社会，以及招募官兵加入国民军等工作。该国中央政府一直努力让各区域领导人也参与这一进程。

国际社会应尽力支持前战斗员复员以及将各地区领导人的一部分私人武装力量纳入一支统一有效的军队的艰难进程。这项工作可能费用很高，因为前战斗员往往没有任何其他就业机会，而且大半辈子都在为国家的独立而战，期望获得资助，以便开始新的生活。国际上提供更多的帮助，支持日本在复员和重返社会领域的努力以及美国和法国训练阿富汗国民军新部队的努力，有助于这项至关重要的工作取得成功。

(b) 中央政府持续努力将其控制范围扩大到整个国家，在所有族裔群体和主要政治力量之间达成基础广泛的民族共识。在 2003 年年底前制定一部新宪法和在 2004 年中期前举行自由、公正选举的双重进程，是巩固该国稳定并使之恢复正常的阶段。因此，这两个进程应当继续得到国际重视和支持。

(c) 从春天开始，喀布尔可能面临又一批返回的难民。各邻国看来急切希望在冬季一结束便恢复难民遣返工作。难民返回，加上阿富汗当局没有能力满足返回者的基本需要，可能会影响喀布尔的稳定，造成普通刑事犯罪增加。虽然联阿援助团过冬工作队实施了协调一致的行动方案，以帮助返回者和易受影响的家庭

过冬，但已返回喀布尔的约 600 000 名难民的困境仍令人担忧。国际安全援助部队在尽力支持该工作队的活动。

四. 结论

28. 在本报告所述期间，国际安全援助部队继续向阿富汗当局提供大量援助，帮助他们维护喀布尔及周围地区的安全与稳定。喀布尔市内平安无事。条件已经成熟，可以巩固当前的稳定局面，并实现一定程度的物质繁荣，以防该国的极端主义意识形态和宗教两极化死灰复燃。但这取决于维持并加强国际援助。应鼓励阿富汗人民携手实现持久和平，维护民族团结。

29. 土耳其领导人特别高兴地注意到，已采取适当的部队保护措施，以确保国际安全援助部队全体人员的安全保障；国际安全援助部队没有遭受任何敌对行为；国际安全援助部队没有遭受敌对行为引起的伤亡。

30. 2 月 10 日，德荷联合领导班子将接管国际安全援助部队指挥权，土耳其作为国际安全援助部队牵头国的任期便告结束。土耳其领导班子谨借此机会祝愿新的领导班子在任期内取得成功，并感谢国际社会和国际安全援助部队派遣国给予大力支持。

国际安全援助部队指挥官

土耳其武装部队少将

希尔米·阿肯·佐卢